

学校编码：10384

学号：26520141154526

廈門大學

硕士学位论文

印尼玛中大学公共汉语教学现状调查研究

Indonesia Ma Chung University Public
Chinese Lesson Teaching Survey

MUNAWATI SUTIKNO (黄梦娜)

指导教师：潘超青

专业名称：汉语国际教育硕士

答辩日期：2017年7月

厦门大学学位论文原创性声明

本人呈交的学位论文是本人在导师指导下，独立完成的研究成果。本人在论文写作中参考其他个人或集体已经发表的研究成果，均在文中以适当方式明确标明，并符合法律规范和《厦门大学研究生学术活动规范(试行)》。

另外，该学位论文为()课题(组)的研究成果，获得()课题(组)经费或实验室的资助，在()实验室完成。(请在以上括号内填写课题或课题组负责人或实验室名称，未有此项声明内容的，可以不作特别声明。)

声明人(签名)：

年 月 日

厦门大学学位论文著作权使用声明

本人同意厦门大学根据《中华人民共和国学位条例暂行实施办法》等规定保留和使用此学位论文，并向主管部门或其指定机构送交学位论文(包括纸质版和电子版)，允许学位论文进入厦门大学图书馆及其数据库被查阅、借阅。本人同意厦门大学将学位论文加入全国博士、硕士学位论文共建单位数据库进行检索，将学位论文的标题和摘要汇编出版，采用影印、缩印或者其它方式合理复制学位论文。

本学位论文属于：

()1. 经厦门大学保密委员会审查核定的保密学位论文，于
年 月 日解密，解密后适用上述授权。

()2. 不保密，适用上述授权。

(请在以上相应括号内打“√”或填上相应内容。保密学位论文应是已经厦门大学保密委员会审定过的学位论文，未经厦门大学保密委员会审定的学位论文均为公开学位论文。此声明栏不填写的，默认为公开学位论文，均适用上述授权。)

声明人(签名)：

年 月 日

摘要

本文以印尼玛中大学公共汉语课为调查对象，通过调查问卷与课堂观察对玛中大学公共汉语课进行了调查研究，调研分为教师问卷和学生问卷，涉及内容包括课程设置、师资情况、课堂教学的方法及评价、相关教材的优缺点、学生学习汉语的重点与难点等方面。通过问卷访谈，并结合课堂实践和观察，进行深入研究，找出玛中大学公共汉语课所存在的问题，并对存在的问题提出建议。

本论文共有四章，第一章是绪论，内容包括选题依据、研究综述、研究目的、研究方法与研究步骤。第二章是玛中大学公共汉语课教学的背景，内容包括公共汉语课在印尼汉语教体系中的发展概况、玛琅市与玛中大学的概况、玛中大学公共汉语课教学现状。第三章是根据调查，分析教材的优缺点、师资情况与玛中大学公共汉语课教学情况。第四章针对玛中大学公共汉语课教学存在的问题提出相关建议。

调查结果显示有几个问题：首先对玛中大学来说，课程设置的重要问题就是学分和学时不匹配带来的问题，严重影响学生学习汉语的积极性。师资上，由于特殊的历史原因造成印尼汉语师资的断层，在年龄、性别、待遇方面都存在改善空间；汉语教材上多采用中国编写的教材，与印尼本土情况的结合程度不够理想；教师使用的教学法多以传统的示范-模仿为主要方式，特别在语音学习阶段，大量的练习和纠音缺乏有效的教学手段保持学生的学习兴趣。

针对上述情况，笔者建议从以下几个方面加以改善：第一，提高公共汉语课的学分配比；第二，加快汉语师资培养和引进进程；第三，推进印尼本土化教材的编写，探索适合印尼的公共汉语的课程大纲及教材内容；第四，通过师资培训推动教学理念的更新和提高，提高教师的课堂教学能力。

关键词：印尼玛中大学；公共汉语；教学调查

Abstract

This paper investigates the public Chinese class of Ma Chung University by investigating the questionnaire and classroom observation. The survey is divided into teacher questionnaire and student questionnaire, which includes curriculum, teacher situation, classroom teaching methods and evaluation, the advantages and disadvantages of related materials, students learn Chinese focus and difficulties and so on. Through the questionnaire interview, combined with classroom practice and observation, in-depth study, to find the problems in the public Chinese class in the Ma Chung University and to make recommendations on the existing problems.

There are four chapters in this paper, the first chapter is the introduction, which includes the basis of topic selection, research summary, research purpose, research methods and research steps. The second chapter is the background of the teaching of public Chinese in the Ma Chung University, which includes the development of the Chinese language teaching system in the Chinese language, the general situation of Malang and the Ma Chung University, and the current situation of the teaching of public Chinese. The third chapter is based on the investigation, analysis of the advantages and disadvantages of teaching materials, teacher situation and Ma Chung University of public Chinese teaching situation. The fourth chapter puts forward some suggestions on the problems of public Chinese teaching in Ma Chung University.

The survey results show that there are several problems: First of all, for the Ma Chung University, the important issue of curriculum is the credit and school hours do not match the problems, seriously affect the enthusiasm of students to learn Chinese. Teachers in the text, due to special historical reasons caused by the Indonesian Chinese teachers of the fault, in terms of age, gender, treatment there is room for improvement; Chinese textbooks on the use of Chinese teaching

materials, and the Indonesian local situation is not ideal; Teaching methods and more to the traditional model - imitation as the main way, especially in the voice learning stage, a lot of practice and correction of the lack of effective teaching methods to keep students interested in learning.

In view of the above, the author proposes to improve from the following aspects: First, to improve the proportion of credits in the public Chinese class; Second, to speed up the development of Chinese teachers and the introduction of the process; Third, to promote the Indonesian localization of teaching materials, Indonesia's public Chinese curriculum outline and teaching materials content; Fourth, through teacher training to promote the teaching concept of the update and improve the teacher's teaching ability to improve.

Keywords: Ma Chung University public Chinese teaching investigation

参考资料

- [1] Andyni Khosasih. 浅析印尼建国大学中文系学生学习汉语时常犯的错误 [J]. Binus University: Vol.3 No.1, 2012:p205-209
- [2] Asean State Education Report. <http://www.asean.org/storage/images/resources/2014/Oct/ASEAN%20State%20of%20Education%20Report%202013.pdf>. 2016-08-30.
- [3] Bahasa dan Sastra Cina Universitas Brawijaya. <http://fib.ub.ac.id/BastraCina/>. 2016-04-14.
- [4] BAN-PT. Direktori Hasil Akreditasi Program Studi [EB/OL].http://banpt.ristekdikti.go.id/direktori/prodi/pencarian_prodi.2016-04-14.
- [5] C.Chittithaworn. Students satisfaction in learning Mandarin in higher education institute in Perlis [J]. Centre for International Languages Universiti Malaysia Perlis, Malaysia
- [6] Education in Indonesia.https://en.wikipedia.org/wiki/Education_in_Indonesia#References.2016-08-30.
- [7] Henny Lim. Peranan e-Learning Dalam Peningkatan Minat dan Proses Pembelajaran Bahasa Mandarin: Studi Kasus Mahasiswa Sastra China Universitas Bina Nusantara [J]. Binus University: LINGUA CULTURA Vol.1 No.2,2007 : p157-167
- [8] Hermina Sutami. Kekhasan Pengajaran Bahasa Mandarin di Indonesia [J]. Wacana Vol. 9 No.2.2007 : p222-237
- [9] Indonesia Data. <http://data.worldbank.org/country/indonesia>.2016-08-30
- [10] Kelly Rosalin; Agustian. Prinsip Penulisan Bahan Ajar Bahasa Mandarin yang Efektif untuk Jurusan Komunikasi Pemasaran Universitas Bina Nusantara [J]. Binus Univeristy: LINGUA CULTURA Vol.8 No.2,2014:p70-76
- [11] Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan. 《Standar Nasional Pendidikan Tinggi》 [S]. Permendikbud Nomor 49 Tahun 2014. 2014
- [12] Li Wang & Louise T. Higgins. 2008. Mandarin teaching in the UK in 2007: a brief report of teachers ' and learners ' views[J]. The Language Learning Journal.p91-96
- [13] Presiden Republik Indonesia. 《Tunjangan Profesi Guru dan Dosen, Tunjangan Khusus Guru dan Dosen,serta Tunjangan Kehormatan Profesor》 [S].Peraturan Pemerintah Nomor 41 Tahun 2009. 2009
- [14] Program Sarjana. <http://ub.ac.id/akademik/program-sarjana>. 2016-04-14.
- [15] Sri Haryanti. Penerapan Sistem Pembelajaran Bahasa Mandarin di Beberapa Sekolah di Indonesia [J]. Binus University: Lingua Cultura Vol.5 No.2,2011 : p136-143
- [16] Syamsul Hadi Wibowo. Merangkul Cina: Hubungan Indonesia – Cina Pasca Soeharto[M]. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama, 2009
- [17] Yiyi,Suprayogi, M.N.,Hurriyati,E.A.Motivasi Belajar Bahasa Mandarin sebagai Bahasa Kedua[J].Jurnal Humaniora, Vol.4 No.2,2013:p1345-1355
- [18] 玛琅国立大学孔子学院积极探索“汉语作为第二语言教学法”有效课堂教学模式.
<http://yinnimalang.id.chinesecio.com/id/study>. 2016-04-14.
- [19] 印尼语发音规则.<http://jingyan.baidu.com/article/925f8cb83e3972c0dde05617.html>. 2014-05-13/2016-09-08.
- [20] 汉语拼音. <http://baike.baidu.com/item/%E6%B1%89%E8%AF%AD%E6%8B%BC%E9%9F%B3/454#11>. 2016-09-08.
- [21] 实用对外汉语教学法.<http://wenku.baidu.com/view/1bbd5d33aa00b52acec7ca62.html>.2016-09-14/ 2016-11-23.
- [22] 建构主义理论.http://baike.baidu.com/link?url=Mv8HH9CVsCMYHWBi47pDXNGKv74oCo9HZhW-RVQClobOMaANR1WdCyHpX8p58Ov98xyt0KsTKk4HdtY_uh18A2cSLtIXTkqr_yoLJNy5pexoV-

wl6CnY1X8l8ksZpbL630rfPkFaWi7N4OtMmF2Xa#3_1. 2017-06-19

- [23] 郑迪莎. 印尼高校非汉语专业汉语口语教学研究——以建国大学营销传播系为例[D]. 厦门大学硕士学位论文, 2011
- [24] 朱晨. 印尼慈育大学汉语教学现状调查与分析[D]. 上海师范大学, 2015
- [25] 周菲琳. 印尼大学汉语口语(初级)课堂教学现状研究[D]. 沈阳师范大学, 2014
- [26] 叶玲玲. 针对印尼成人初级班学生汉语口语教学策略研究[D]. 河北师范大学, 2011
- [27] 荀舒婷. 印尼汉语师范院校的汉语教学现状调查与对策研究——以印尼泗水智星大学汉语师范学院为例[D]. 广东外语外贸大学, 2013
- [28] 谭氏恒. 越南大学中文系初级汉语综合科教学情况调查研究——以河内地区四所主要高校为例[D]. 厦门大学, 2014
- [29] 张婧. 印度尼西亚学生习得汉语语音的偏误分析[D]. 吉林大学, 2016
- [30] 翁奕玲. 新世纪以来印尼华文教育的办学与师资状况研究[D]. 厦门大学, 2012
- [31] 张萌. 印度尼西亚汉语教育现状分析及发展趋势[D]. 福建师范大学, 2013
- [32] 陆然. 21世纪的印尼华文报业与华文教育、华文文学[J]. 八桂侨刊, 厦门大学南洋研究院, 2009
- [33] 温广益. 1967年以来印尼华文教育的沉浮[J]. 华侨华人历史研究, 1997: p56-59
- [34] 陈娜. 中印尼华文教育合作办学现状及发展前景探究[J]. 韶关学院文学院
- [35] 徐子亮, 吴仁福. 实用对外汉语教学法[M]. 北京: 北京大学出版社, 2005.
- [36] 郭熙. 华文教育概论[M]. 北京: 商务印书馆, 2007.
- [37] 黄昆章. 印度尼西亚华文教育发展史[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2007.
- [38] 郭春贵. 论日本大学公共汉语课的语音教学[J]. 第十届国际汉语教学研讨会论文集, 2010
- [39] 在韩国教授中文公共汉语选择课的体会. <http://www.mandarinhouse.com.cn/jiaoxue/20121025651.html>. 2017-06-8
- [40] 肖祥忠. “难度等级模式”与印尼汉语教学[J]. 云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版), 2007
- [41] 陈玉兰. 谈谈印尼华文教师队伍的建设和华文教材问题[J]. 第七届东南亚华文教学研讨会(印尼-泗水)
- [42] 郑沛凌. 泰国非汉语专业本科学生汉语学习调查研究——以博乐大学酒店旅游管理专业和航空专业为例[D]. 广西大学, 2013
- [43] 柳千训, 郭明军, 林润宣. 韩国非中文专业大学生汉语学习态度调查研究——基于Q方法[J]. 沈阳师范大学学报, 2012
- [44] 姜冬梅. 高校非汉语专业留学生汉语教学探究——论汉语水平考试的反拨效应[J]. 海南医学院国际教育学院语文建设, 2015
- [45] 翟艳, 苏英霞. 汉语作为第二语言技能教学[M]. 北京: 北京大学出版社, 2010
- [46] 熊至尧. 建构主义理论与上海市中小学音乐课程标准[J]. 上海音乐学院, 2017
- [47] 马淑玲. 建构主义对初中英语目标教学影响探析[D]. 南京师范大学, 2008
- [48] 靳玉乐, 于泽元. 后现代主义课程理论[M]. 人民教育出版社, 2005
- [49] 马淑玲. 建构主义对初中英语目标教学影响探析[D]. 南京师范大学, 2008
- [50] 吴文. 英语教学生态模式研究[D]. 西南大学, 2012
- [51] 于慎凤. 论吕必松对外汉语教学理论[D]. 鲁东大学, 2016
- [52] 吕必松. 对外汉语教学发展概要[M]. 北京: 北京语言学院出版社, 1990
- [53] 吕必松. 对外汉语教学研究[M]. 北京: 北京语言学院出版社, 1993
- [54] CHANAPORN SUKMEE (曾谭金). 泰国学生使用汉语结构助词“得”的偏误分析[D]. 厦门大学, 2013

Degree papers are in the "[Xiamen University Electronic Theses and Dissertations Database](#)". Full texts are available in the following ways:

1. If your library is a CALIS member libraries, please log on <http://etd.calis.edu.cn/> and submit requests online, or consult the interlibrary loan department in your library.
2. For users of non-CALIS member libraries, please mail to etd@xmu.edu.cn for delivery details.

厦门大学博硕士论文摘要库